

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES

01. Todas as instruções estão na prova. Lembre-se de que uma leitura competente é requisito essencial para sua realização.
02. Verifique, nos espaços devidos do CARTÃO-RESPOSTA os seus dados pessoais.
03. Leia atentamente as instruções do CARTÃO-RESPOSTA.
04. Escreva as respostas das questões no RASCUNHO DO GABARITO, a fim de transcrevê-las, posteriormente, no CARTÃO-RESPOSTA.
05. Não se esqueça de que o tempo disponível para esta prova é de 2h30min, inclusive para marcar seu CARTÃO-RESPOSTA.

ESPANHOL

LOS 18 DE LOS 2000

1 Los 18 marcan la mayoría de edad en España desde 1978. Hasta entonces eran los 21. ¿Les ilusiona cumplir 18? “No,
2 ahora me pueden mandar a la cárcel”, dice un alumno del Instituto Público Alonso Quijano, en Alcalá de Henares (Madrid). El
3 resto de la clase, unos 20 alumnos del 2000, ríe con su comentario. “Son muchas responsabilidades y pocas libertades”,
4 comenta otra alumna. Para saber con más detalles qué piensan de convertirse en mayores de edad los que la cumplen en
5 2018, pedimos unos cuantos voluntarios. También hablamos con estudiantes de la misma ciudad, del IES Atenea y del IES
6 Antonio Machado, todos ellos centros públicos.

7 Pocas horas antes de llegar a la entrevista, Nerea se ha enterado de una noticia importante: “Me han contratado
8 como captadora para una ONG”. Es su primer empleo. Y su madre está orgullosa: “Me gusta que tenga ese arranque, que se
9 lance a por las cosas”. María Luisa ya había trabajado con su edad: “Empecé con 13 años. En mi casa hacía falta el dinero”. No
10 es el caso de Nerea, así que damos por hecho que podrá hacer lo que quiera con su primer sueldo. Entonces interviene su
11 madre: “No, al banco y a ahorrar”. Nerea será mayor de edad en diciembre. “Me piden el DNI en muy pocos sitios, así que no
12 me va cambiar mucho la vida por cumplirlos. Pero tengo ganas de cumplirlos. A ver, los 16 molan, los 17 no pintan nada y los
13 18... ¡Pues son los 18!”. El padre de Nerea y marido de María Luisa es argentino, motivo por el que en varias etapas de su
14 vida la familia ha vivido en Buenos Aires. “Yo podía llevar la contraria a mi madre, pero tenía que tener mucho cuidado con
15 las formas o me llevaba un bofetón. Y un bofetón a tiempo puede ser bueno, no dos ni tres, pero sí uno”, dice María Luisa.
16 Nerea no está de acuerdo: “Pero por ese bofetón no te respetan, te tienen miedo. Eso no es bueno”. Su madre cree que la
17 generación de su hija no respeta a las autoridades, ya sean educativas, policiales o familiares, como lo hacía la suya: “Tú lo
18 llamas miedo, pero creo que es respeto”.

19 Dragos nació en enero del 2000 en Rumanía. “En octubre de ese año vinimos a España”, cuenta su madre, Corina.
20 Cree que su hijo es más maduro que otras personas de su edad. ¿Por qué? “Por ejemplo, desde pequeña cuida a sus hermanos
21 pequeños. Otras familias tienen a sus abuelos para hacer eso, pero nosotros no”, dice Dragos, cuya madre asegura sentirse
22 “vieja” porque su hijo sea mayor de edad. Corina no empezó a trabajar hasta los 21 años. Dragos comienza este verano como
23 socorrista para conseguir algo de dinero antes de la universidad. “La Corina de 18 años era muy diferente al Dragos de ahora.
24 Yo vivía en la Rumanía salida del comunismo. Mi hijo tiene internet y ordenador. No tiene nada que ver. Yo iba del colegio a
25 casa, ni actividades con los amigos, ni extraescolares...”, cuenta la madre. Dragos asegura que él tampoco se parece en nada
26 a sus familiares de 18 años que viven en Rumania: “Piensan como en España hace 50 años. De feminismo o temas LGTBI+ no
27 se dice nada. Son muy cerrados de mente”. Le molesta mucho que se hable mal de su generación: “No lo entiendo. Pero
28 bueno, ahora somos nosotros los que criticamos a los más jóvenes, los de primero o segundo de la ESO. Será algo natural”.

29 Hace tres décadas, Mar estaba deseando cumplir los 18. “Creo que en mi época había más ganas. Cumplir los 18
30 significaba más libertad que ahora. Los padres de entonces eran más estrictos y, a partir de entonces, aflojaban. Ahora somos
31 más blandos. No creo que haya mucho cambio de los 17 a los 18”, considera la madre de Aída. Su hija asegura que, “por una
32 parte”, no quiere cumplir los 18: “Me hace ilusión, pero ahora solo me tengo que preocupar de estudiar. Cuando eres mayor
33 de edad tienes que empezar a pensar en trabajar”. Aída cree que su generación es “menos madura” que la de su madre:
34 “Tenemos más libertad, y eso es bueno, pero muchos están muy acostumbrados a ir demasiado por libre. Ante problemas
35 reales, muchos de mi generación se hunden mucho, se cierran un montón”. Su madre está de acuerdo: “Lo veo en muchos de
36 ellos. Se frustran con nada. No saben reaccionar a los problemas”.

37 Sonia apenas nota diferencias entre la Nicole menor de edad y la mayor: “Ni bebe, ni sale hasta tarde, ni nada, así
38 que es casi lo mismo. Cuando yo los cumplí lo celebré muchísimo. Era un día mucho más especial que ahora. Siempre le decía
39 a mi madre que con 18 me iba a ir de casa”, recuerda la madre de Nicole, nacida en República Dominicana. Tardó unos años
40 más en irse de casa, pero no tantos como pretende Nicole: “Hasta los 30 y pico no me voy, que quiero estudiar medicina y
41 eso va para largo”. La vida de Sonia con 18 se parece muy poco a la de Nicole. La hija solo se dedica a estudiar. “Cuando yo
42 tenía su edad, mi madre se tuvo que ir a trabajar a la Isla de San Martín -una isla caribeña cerca de República Dominicana-. Yo
43 me quedé como encargada de la casa y de cuidar a mis dos hermanos pequeños. E iba mucho a la iglesia”. 11 años después,
44 en 2001, emigró a España. La madre de Nicole cree que su hija es muy “correcta”, no como ella con su edad: “Era muy fiestera”.
45 Le pone pocos peros a su hija. Este es uno de ellos: “Pierde mucho tiempo con el móvil. Estás todo el día con los audios de
46 WhatsApp”. Nicole contesta: “Es que me tengo que enterar de los marujeos, mamá”. Y, claro, Sonia escucha todos esos
47 cotilleos: “Con mi madre, eso sería imposible. Lo hacía todo a escondidas, mientras que Nicole me cuenta muchas cosas de
48 su vida. Mi madre, la abuela de Nicole, es muy religiosa. Para ella, con los *millennials* se está acabando el mundo”.

49 “Con su edad, yo no tenía ni un *walkman*. Y trabajaba y estudiaba a la vez. Como mucho me dejaban ir un día a la
50 semana al cine y solo si iba con mi novio. Ah, y a las 21:30 tenía que estar en casa”, cuenta Eva María. Todo esto es bastante
51 diferente para su hijo. Él tiene aparatos tecnológicos mejores que un walkman, no trabaja, sale viernes y sábados hasta las
52 dos de la mañana y no tiene que acompañarle nadie. La mayoría de edad no emociona particularmente a Pablo. Ni siquiera
53 para votar: “No le doy importancia. Me da igual”. En ese momento interviene su padre: “¿No te hace ilusión votar? Yo con tu
54 edad tenía muchas ganas de hacerlo”. “No sé, con cómo están las cosas me da igual. Le doy importancia a poder votar, pero
55 no la que le dais vosotros”. Esto no quiere decir que Pablo no se interese por temas políticos: “Creo que nuestra generación
56 está por delante en muchas cosas. Por ejemplo, reivindicamos los derechos LGTBI+ de una forma que vosotros no hicisteis”.
57 El padre de Pablo cree que la generación de su hijo está más formada que la suya a los 18 años, “pero importa poco, porque
58 para trabajar se tendrán que ir fuera de España”. Para lo que Pablo tiene poca formación es para coger un plumero. “No hace
59 nada en casa en comparación con lo que hacía yo. Mis obligaciones del hogar no eran negociables”, dice su madre.

60 “Creo que somos igual de tontas”, dice Dorita cuando le preguntamos las diferencias entre su hija y ella a los 18
61 “Gracias, eh”, dice Irene. “Entiéndeme, los adultos decimos mucho que éramos más maduros que nuestros hijos. Y creo que
62 no”, añade. El padre está de acuerdo y va más allá: “El 23-F me pilló en un cuartel cuando tenía 18 porque era militar. Lo
63 único que pensé es que ese día no podíamos salir de juerga”. Irene, usuaria de Twitter, cree que si hubiera vivido algo así lo
64 habría comentado en esta red social. Al menos lo habría hablado con sus amigos, con los que suele comentar temas de
65 política. Pero no tiene claro a quién votará: “Nadie nos dice a quién votar. Yo sé cuál es la ideología de mis padres, pero cómo
66 sé si esa es la correcta. Nadie me ha enseñado”. “Cómo me molesta eso de nadie me ha enseñado. ¡Pues muévete, si lo tienes
67 muy fácil!”, contesta su madre, que a la vez reconoce que con su edad no hacía mucho por informarse. Irene ha viajado mucho
68 más que sus padres con su edad. “Eso son experiencias que te hacen ver más allá”, dice su madre.

69 “Si comparo mi vida con la suya a los 18, creo que yo vivía más solo por no estar pendiente del móvil. Le está
70 comiendo el terreno al vivir, a estar en la calle con los amigos” dice Mari Luz. Su hija le contesta a su manera: “Es que la
71 petanca ya no se lleva”. “Hija, si a veces te veo con tres amigas y estáis las cuatro con el móvil”, añade su madre. Las nuevas
72 tecnologías y el fácil acceso a la información es uno de los motivos por los que la madre cree que su hija “está más
73 desarrollada. Yo con su edad era una pánfila, no me enteraba de nada. Creo que ella ha crecido más porque viven todo muy
74 rápido”, comenta. Otro cambio considerable, en opinión de Mari Luz, es la relación que ella tiene con su hija respecto a la
75 que ella tenía con su madre, la abuela de María. “No tiene nada que ver. Hablamos de casi todo. Yo a mi madre no le contaba
76 nada”. “Yo”, dice su hija, “le cuento todo, es como una amiga en eso; cuando le digo que me gusta un chico se emociona más
77 que yo”. María cumple los años en diciembre, así que es de las últimas de su clase. “Se meten conmigo porque tengo amigas
78 que ya pueden entrar a las discotecas y yo no. Para cuando los cumpla, sé que tengo que ser más responsable: con 18 te
79 puede caer la de Dios si la lías”, indica.

Texto adaptado de El país – España – Disponível em < https://verne.elpais.com/verne/2018/06/20/articulo/1529509902_764601.html > Acesso em 09out2018

1

A expressão “les ilusiona” (linha 1) no contexto da frase é melhor traduzida pela ideia de:

- (a) um desejo.
- (b) uma ilusão.
- (c) uma desilusão.
- (d) um projeto.
- (e) uma confusão.

2

Os entrevistados são, em sua maioria, jovens

- (a) de centros de atendimento.
- (b) que vivem em países diferentes de seus pais.
- (c) de escolas públicas.
- (d) que participam de programas sociais.
- (e) que fazem trabalhos voluntários a ONGs.

3

De modo abrangente, se pode dizer que o texto trata

- (a) da diferença entre medo e respeito para as diferentes gerações.
- (b) dos conflitos entre pais e filhos quando estes atingem a maioridade.
- (c) do aumento de conflitos causados pela revisão da maioridade penal.
- (d) da diferença geracional entre jovens nascidos no ano 2000 e seus pais que completaram 18 anos em décadas passadas.
- (e) da responsabilidade que se tem ao atingir a maioridade.

4

O termo “juerga” (linha 63) no trecho “El 23-F me pilló en un cuartel cuando tenía 18 porque era militar. Lo único que pensé es que ese día no podíamos salir de juerga” **pode ser melhor traduzido por**

- (a) farda.
- (b) protesto.
- (c) folga.
- (d) farra.
- (e) torcida.

5

No trecho “Me gusta que tenga ese arranque, que se lance a por las cosas” (linhas 8 e 9) se observa o uso do verbo “gustar” em castelhano. **A alternativa em que o uso do verbo gustar está empregado de modo correto é:**

- (a) me gusta los cantantes de rock/ me gustan las clases/ nos gustan bailar.
- (b) me gustas cuando callas/ os gustan chocolates y bombones del Corte Inglés/ nos gusta cantar por las calles.
- (c) os gusta conectarse a la web/ te gustan de seriados de tele/ me gusta cumplir los 18.
- (d) nos gusta ser jóvenes/ les gustan tornarse adultos/ me gusta la playa.
- (e) no me gusta sentir miedo/ nos gusta los desafíos/ te gustan las películas.

6

A palavra “nadie”, no contexto em que aparece no trecho “y no tiene que acompañarle nadie” (linha 52), **significa**

- (a) ninguém.
- (b) nada.
- (c) nenhum.
- (d) algo.
- (e) todos.

7

O uso do pretérito nos trechos “se ha enterado” (linha 7), “ya había trabajado” (linha 9) e “Empecé con 13 años” (linha 9) **pode ser melhor traduzido, respectivamente,**

- (a) vem sabendo/ trabalhou/ começou.
- (b) soube/ havia trabalhado/ comecei.
- (c) soube-se/ vem trabalhando/ comecei.
- (d) soubemos/ havia trabalhado/ começou.
- (e) saberia/ havia trabalhado/ comecei.

8

O trecho: “Sonia apenas nota diferencias” (linha 37) **pode ser melhor traduzido por:**

- (a) Sonia somente nota diferencias.
- (b) Sonia anota diferencias.
- (c) Sonia percebe todas a diferencias.
- (d) Sonia ignora quaisquer diferencias.
- (e) Sonia quase não nota diferencias.

9

As expressões “le pone pocos peros a su hija” (linha 45) e “escucha todos esos cotilleos” (linhas 46 e 47) **podem ser melhor entendidas como**

- (a) é grosseira com a filha, escuta as cotações
- (b) lhe dá boas oportunidades à filha, escuta os conselhos.
- (c) lhe dá poucos deveres à filha, estuda os temas atuais.
- (d) lhe dá poucos mimos, dá ouvidos às superstições uma súplica.
- (e) faz poucas restrições à filha, escuta as fofocas.

10

Na frase “Lo hacía todo a escondidas, mientras que Nicole me cuenta muchas cosas de su vida”. (linhas 47-48), o conector “mientras” **pode ser traduzido por**

- (a) assim como.
- (b) enquanto.
- (c) ainda que.
- (d) conseqüentemente.
- (e) apesar de que.